

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 113 (2000)

Artikel: Publicaziuns
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-236581>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Publicaziuns

Tscherna bibliografica

Cun la sequenta glista vuless l'institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun preschentar ina tscherna pli vasta da publicaziuns rumantschas ch'èn cumparidas en il decurs da l'onn passà. La tscherna bibliografica cumpiglia en emprima lingua cudeschs ed artitgels scrits en linguatg rumantsch sco er publicaziuns davart il rumantsch. Ultra da quai han ins era resguardà titels che s'occupan en ina maniera u l'autra dal Grischun rumantsch e sia vischinanza.

Publicaziuns periodicas rumantschas e reediziuns senza midadas pon ins resguardar be excepziunalmain. Perencunter èn cumpigliads divers titels che n'èn betg vegnids menziunads en la tscherna bibliografica dal numer precedent da las Annalas.

La Lia Rumantscha dispona d'in antiquariat da cudeschs che merita Vossa attenziun, sche Vus tschertgais publicaziuns pli veglias! Las scursanidas dals periodics ed ulteriuras scursanidas vegnan explitgadas a la fin da la tscherna bibliografica.

Linguatg, linguistica

ANDRY, DUMENIC: *Verbs particulars*. – En: Ann. 112 (1999), 11–41.

ARQUINT, JACHEN CURDIN: *Stationen der Standardisierung*. – En: Bickel, Hans; Schläpfer, Robert (ed.): *Die viersprachige Schweiz*. Aarau [etc.], Sauerländer, 2000, 240–267.

ARQUINT, JACHEN CURDIN: *Vom Wechselspiel zwischen Philologie und praktischer Sprachpflege am Beispiel des Dicziunari Rumantsch Grischun*. – En: Futura Nr. 4. *Die Nationalen Wörterbücher* (1999), 35–36.

CARIGIET, WERNER: *Zur Mehrsprachigkeit der Bündnerromanen*. – En: Bickel, Hans; Schläpfer, Robert (ed.): *Die viersprachige Schweiz*. Aarau [etc.], Sauerländer, 2000, 235–239.

CATHOMAS, RICO; CARIGIET, WERNER: *Princips da la didactica da linguatg*. – En: Ann. 112 (1999), 69–81.

DARMS, GEORGES: *Fachsprachen im Bündnerromanischen des 20. Jahrhunderts und ihre Erforschung*. Eine Übersicht. Sep. aus: Hoffmann, Lothar; Kalverkämper, Hartwig (e. a., ed.): *Fachsprachen: Ein internationales Handbuch zur Fachsprachenforschung und Terminologiewissenschaft – Languages for special purposes: An international handbook of special-language and terminology research*. 1999, 1527–1532.

Dicziunari Rumantsch Grischun. Redacziun: Felix Giger, Carli Tomaschett, Marga Annatina Secchi, Claudio Vincenz, Kuno Widmer. 137. Faschicul, LANTSCHETTA I – LASCHAR. Cuaira, SRR., 1999.

- Die viersprachige Schweiz*. [2., neu bearb. Aufl.]. Jachen Curdin Arquint, Werner Carigiet, Ricarda Liver (e. a.). Hrsg. von Hans Bickel und Robert Schläpfer. Aarau [etc.], Sauerländer, 2000. – 317 p. – Reihe Sprachlandschaft Band 25.
- DIEKMANN, ERWIN: *Zur derzeitigen rechts- und kulturpolitischen Situation des Rätoromanischen in Graubünden (Schweiz)*. – En: Kattenbusch, Dieter (ed.): *Kulturkontakt und Sprachkonflikt in der Romania*. Wien, Braumüller, 1997, 49–60.
- EBNETER, THEODOR: *Bündnerromanische Entsprechungen deutscher Adjektive und Adverbien*. – En: Ann. 112 (1999), 83–101.
- EICHENHOFER, WOLFGANG: *Bündnerromanisches im Etymologischen Wörterbuch des Dolomitenladinischen (EWD.)*, Bände 1 bis 7 – *Anmerkungen und Ergänzungen*. – En: Ann. 112 (1999), 43–67.
- FURER, JEAN-JACQUES: *La situation du romanche en Suisse et son emploi en famille selon les résultats du recensement fédéral suisse de 1990*. – En: Kattenbusch, Dieter (ed.): *Kulturkontakt und Sprachkonflikt in der Romania*. Wien, Braumüller, 1997, 237–258.
- GIGER, FELIX: *Begls, truaschs e fontaunas*. – En: Sulom (2000), 22–23.
- GIGER, FELIX: *Das Dicziunari Rumantsch Grischun (DRG)*. – En: Futura Nr. 4. Die Nationalen Wörterbücher (1999), 32–34.
- GROSS, MANFRED; TELLI, DANIEL: *Romansch-English, English-Romansch*. Dictionary and phrasebook. New York, Hippocrene Books, 2000. – 193 p.
- GSELL, OTTO: *Von Windeiern und Weicheiern: Die Schicksale von lat. APALUS in der cis- und transalpinen Romania*. – En: VRom. 58 (1999), 112–123.
- HOYER, GUNHILD: *Les désignations des batraciens et du lézard en romanche*. – En: Ann. 112 (1999), 103–146.
- KRAAS, FRAUKE: *Sistems d'infurmaziun geografica (SIG) en la retschertga geografic-linguistica*. In concept metodologic per registrar las midadas linguisticas dal rumantsch en il Grischun. (Resultats da la dumbraziun dal pievel 1990). – En: Ladinia 21 (1997), 225–237.
- LIVER, RICARDA: *Das Bündnerromanische*. – En: Bickel, Hans; Schläpfer, Robert (ed.): *Die viersprachige Schweiz*. Aarau [etc.], Sauerländer, 2000, 211–234.
- ROLLINGER, ROBERT; SCHRETTTER, MANFRED: *Sumerisch und Rätisch als genetisch verwandte Sprachen? Klarstellungen zu einem Hirngespinnst*. Eine Entgegnung zu G. Lichtenauer, Übersetzung rätischer Inschriften mit Hilfe des Sumerisch-Baskischen, in: *Der Schlern* 72/5 (1998), 318–322. – En: *Schlern* 74 (2000), 129–134.
- TOTH, ALFRED: *Romanisch am unteren Heinzenberg*. IV Romanisch und Deutsch am Hinterrhein/GR. Aarau [etc.], Sauerländer, 1998. – 315 p. – *Schweizer Dialekte in Text und Ton*, Band 12.

Vocabulari surmiran-tudestg – Wörterbuch deutsch-surmiran. Redactour responsabel: Faust Signorell. Chur, LMV., 1999. – XXIX, 547 p.

Onomastica

- KNOFLACH, HANS: *Die rätoromanischen Orts- und Flurnamen im Raume Landeck und im Obergericht.* [Landeck], [s.n.], 1989?. – 11 p.
- KOLLMANN, CRISTIAN: *Rätische Prädiálnamen in Südtirol?* – En: *Schlern* 73 (1999), 707–714, 798.
- PLANGG, GUNTRAM A.: *Wege und Stege in Westtirol.* Zur rätoromanischen Toponomastik im Bezirk Landeck. – En: *Ladinia* 21 (1997), 205–216.
- STRICKER, HANS; BANZER, TONI; HILBE, HERBERT: *Die Orts- und Flurnamen des Fürstentums Liechtenstein.* 6 Bände. Vaduz, Historischer Verein für das Fürstentum Liechtenstein, 1999. – *Liechtensteiner Namenbuch*, B. Namendeutungen.
- TOMASCHETT, CARLI: *Ein Streifzug durch die Namenlandschaft der Surselva.* – En: *Bündn. Kal.* 159 (2000), 65–70.

Litteratura

- BISCHOFF, NICOLIN: *Chi vain cun mai... sü vers il Plan dals Dschembers?* – En: *Chal. lad.* 90 (2000), 115–119.
- BRUNIES, FLURIN: *Istorgias e rimas da Flurin.* [S-chanf], [Flurin Brunies], 1999. – 104 p.
- CAVIGILLI, CONRAD: *Pigo, il verm.* Castrisch, Ediziun Pigo, 1999. – [78] p.
- GANZONI, ANNETTA: *Vom Kompostkübel zum Paradies – Bündnerromanische Lyrikerinnen der 80er-Jahre.* – En: *Quarto Nr. 12.* Zeitschrift des Schweizerischen Literaturarchivs. Bern, Bundesamt für Kultur, 1999, 63–69.
- MUNARINI, GIUSEPPE: *Saggio per un'antologia romancia-sursilvana.* In memoria dell'amico Curo Mani (13.IX.1918–30.IX.1997). – En: *Mondo Ladinio* 23 (1999), 243–414. – [Bibliografia sursilvana, p. 396–414].
- MUOTH, GIACUN HASPER: *Ovras da Giacun Hasper Muoth.* Tom 6: Prosa e registers. Ovras selecziunadas e commentadas da Leo Tuor, cun in essay da Iso Camartin. Cuera, Octopus, 2000. – 549 p.
- NETZER, GIOVANNI: *La mort da Giulietta.* Raquints. Cun illustraziuns da l'autur. Savognin, Artori, 1999. – 143 p.
- PEER, OSCAR: *La rumur dal flüm.* [Schlarigna], UdG., 1999. – 296 p.
- REGI, THEODOR: *Impissamaints e poesias davo avair accumpli 80 ons – Gedanken und Gedichte nach erfüllten 80 Jahren.* [Scul], [Theodor Regi], 1999. – 91 fl.
- RIATSCH, CLÀ: *Der Laden und das Dorf.* Zum ersten Kapitel von Cla Biert *La müdada* (1962). – En: *Ann.* 112 (1999), 149–162.

- RITZ, MARIA: *Die Geschichte von Janaiverin*. Orig.: L'istorgia da Janaiverin. Übers. von Monica Peer, Umschlag und Zeichnungen von Annina Vital. Chur, Desertina, 1999. – 87 p.
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *L'istorgia dal chant rumantsch da baselgia*. – En: Chal. lad. 90 (2000), 76–82.
- STEIER-PEDUZZI, RINA: *Truaschs, funtangas e la litteratura*. – En: Sulom (2000), 46–47, 50–51.
- THEW, WARREN: *Prouvas da tschüffer splers – Versuche Schmetterlinge zu fangen*. Stockach-Wahlwies, Weidling, 1999. – 121 p.
- TSCHUOR, MARIANO: *L'Anna ei buca turnada*. 9 monologs ed ina canzun. Laax, Cumpignia da teater da Laax, 1999. – 77 p.

Istorgia, cultura, conturns

- 120 ons *Valchava – Valpaschun*. [miss insembel da Hans-Peter Schreich-Stuppan]. Valchava, Biblioteca Jaura, 1999. – 34 p.
- ANDERHUB, ANNEMARIE: *Dr. med. Giuseppe De Giorgi, Vella, (1924–1998)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. (2000), 392–394.
- Aus den Anfängen der Rhätischen Bahn*. Einleitung: Iso Camartin, hrsg. von Peter Pfeiffer. Zürich, AS Verlag & Buchkonzept, 1999. – 160 p.
- BAIER, SIEGFRIED; MAIER, MARCELLA: *Engadin / Bergell*. Land des Lichts – Land der Verheissung. Crailsheim, Baier, 1998. – [144] p.
- BARANDUN, PLASCH: *Igl museum Sontg Ipeult da Veulden – Das Museum St. Hippolytus, Feldis*. Feldis/Veulden, Plasch Barandun, [1999]. – 137 p.
- BELFANTI, PATRIZIA: *Il soggiorno fiorentino (1902–1915) di Augusto Giacometti*. – En: Quad. Gr. It. 69 (2000), 5–24.
- BERNHARD, JAN ANDREA: *Rosius à Porta und die politische Frage der Emigration der Reformierten aus Chiavenna*. 1. Teil. – En: BM. (1999), 404–441.
- BERNHARD, JAN ANDREA: *Rosius à Porta und die politische Frage der Emigration der Reformierten aus Chiavenna*. 2. Teil. – En: BM. (2000), 3–42.
- BISCHOFF, NICOLIN: *In algordanza da dr. Robert Zaccaria Ganzoni-Buchli, Schlarigna 1925–1999*. [Necrolog]. – En: Ann. 112 (1999), 213–216.
- BISCHOFF, NICOLIN: *In algordanza da dr. Robert Zaccaria Ganzoni-Buchli, 1925–1999*. [Necrolog]. – En: Chal. lad. 90 (2000), 129–130.
- BLANKE, HULDRYCH: *Der Schamser Märchenerzähler Gieri Grischott alias la Tscheppa (1836–1922)*. – En: Bündn. Kal. 159 (2000), 100–105.
- BRUN, EDUARD: *3000 Jahre Bergbaugeschichte im Oberhalbstein, Graubünden*. – En: Bergknappe 23 (1999) 2, 2–15.
- BRUNOLD, URSUS; SAULLE HIPPENMEYER, IMMACOLATA: *Die Kreise Disentis und Ruis*. Chur, Staatsarchiv Graubünden, 1999. – 332 p. – Jahrzeitbücher, Urbare und Rödel Graubündens 1.

- CADOTSCH, PEDER: *Veias da transit grischunas*. – En: Sulom (2000), 156–175.
- CAPAU, GIUSEP: *En regurdientscha da pader Giosch Gartmann, Immensee / Lumbrein, (1916–1998)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. (2000), 388–391.
- CAPAU, GIUSEP: *Sur Heinrich Sgier, Andiastr, (1907–1999)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. (2000), 422–425.
- CAPREZ, GION R.; NAY, MARC A.: *Der fliegende Rhätier*. Eine Kultur- und Eisenbahngeschichtliche Exkursion. Chur, Kantonale Denkmalpflege Graubünden, 1999. – 24 p.
- CASAL-HELDSTAB, JAKOB: *Alt Standespräsident Martin Simmen*. [Necrolog]. – En: Bündn. Jahrb. 42 (2000), 190–191.
- CATHOMEN, IGNAZ: *La baselgia da sogn Rumetg a Falera*. – En: Cal. Gi 79 (2000), 106–116.
- CAVENG, MARTIN: *Stialas terrestras davart in cudisch celestial*. Viadi d'ina Bibla squitschada 1718 a Cuera tras A. Pfeffer. – En: Cal. Gi 79 (2000), 134–144.
- CHOR VIRIL BASELGIA SAVOGNIN: *150 onns Chor Viril Baselgia Savognin*. Cronica: 2. part 1974–1999. [Autour dalla cronica: Romano Plaz]. [Savognin], [Chor Viril Baselgia], 1999. – 102, [12] p. agiuntas.
- CLAGLÜNA, JON: *Als die Ardezer Bauern ihre Alpen im Paznaun ennet der Landesgrenze noch selber nutzten*. – En: Bündn. Kal. 159 (2000), 95–99.
- COLLENBERG, ADRIAN: *Alp Ranasca*. Rechtshistorische und ökonomische Aspekte einer «Alpwirtschaft aus Distanz» im 15. und 16. Jahrhundert. – En: Meier, Thomas; Sablonier, Roger (ed.): *Wirtschaft und Herrschaft: Beiträge zur ländlichen Gesellschaft in der östlichen Schweiz (1200–1800)*. Zürich, Chronos, 1999, 261–277.
- CONDRAU, AUGUSTIN: *Spisas alpinas*. Turitg, Augustin Condrau, 2000. – 23 p.
- DARMS, MENGIA BARLA: *Emigrants da Flond ed auters Grischuns a Triest*. Cuera, Mengia Barla Darms, 1999. – 24 p.
- DEPLAZES, GION: *Baitem dasper truasch*. – En: Sulom (2000), 42–43.
- DERUNGS, ROMAN: *Igl usit da trer schibettas a Danis/Tavanasa*. Carnet d'accumpignament 2 dalla revista sonora: text cun informaziuns pli detagliadas. Danis, Roman Derungs, 1999?. – 13 p.
- DERUNGS, ROMAN; FRIBERG, CIRIL: *Digl ogn alla schibetta*. In cuors da far schibettas per in e scadin en connex cun Schibettas 2000: in project per la promoziun digl usit da trer schibettas a Danis/Tavanasa. Danis, Roman Derungs, Ciril Friberg, 2000. – [4] p.
- DERUNGS, URSICIN G. G.: *Dr. P. Flurin Maissen (1906–1999)*. [Necrolog]. – En: Bündn. Jahrb. 42 (2000), 191–192.
- DOSCH, MARC: *Zur Entwicklung der ländlichen Gemeinde in Graubünden im 15. und 16. Jahrhundert*. – En: Meier, Thomas; Sablonier, Roger (ed.): *Wirtschaft und Herrschaft: Beiträge zur ländlichen Gesellschaft in der östlichen Schweiz (1200–1800)*. Zürich, Chronos, 1999, 245–260.

- Engadin. Bahn, Land und Leute. Fotos und* hrsg. von Peter Donatsch, Texte: Clo Duri Bezzola, Werner Catrina, Susanna Fanzun (e. a.). Zürich, AS Verlag, 1999. – 128 p.
- FARRÉR, CORSIN: *An memorgia da Franz Capeder-Sonder, Salouf 1910–1999*. [Necrolog]. – En: Sulom (2000), 6.
- FONTANA, GIAN: *Las alps da Flem*. Entginas notizias historicas da Gian Fontana. – En: Cal. Gi 79 (2000), 90–97.
- FONTANA, MARTIN: *Abraham Willy da Glion (1722–1795)*. In scolast ed anteriur officier publichescha sco emprem historias biblicas per las scholas romontschas ella Surselva reformada. – En: Cal. Gi 79 (2000), 126–133.
- FURER, GION-GIACHEN; FRIBERG, FRANCESTG: *Pader Flurin Maissen ed il romontsch*. – En: Cal. Rom. (2000), 284–296.
- FURTER, RETO: *Langwies. Umsiedlungen und Umnutzungen 16.–20. Jahrhundert*. – En: BM. (2000), 59–72.
- GABRIEL, FLURIN: *Casper Seeli-Darms, Vuorz/Herisau, 1920–1998*. [Necrolog]. – En: Cal. Gi 79 (2000), 163.
- GARTMANN, INES: *Catalog da la collecziun da manuscrits da la fundaziun Planta Samedan*. Lavur da diplom VSB, december 1974–october 1975. Bern, Ines Gartmann, 1975. – 243 p. – [Oravant tut collecziun da manuscrits da Peider Lansel].
- GAUDENZ, DURI: *In buna memoria a Burtel Bezzola (20 mai 1909–20 sett. 1998)*. [Necrolog]. – En: Chal. lad. 90 (2000), 133–135.
- GAUDENZ, GION: *Dr. Carl Camenisch, 1867–1956*. La biografia posthuma d'ün hom excepziunal. – En: Ann. 112 (1999), 199–209.
- GAUDENZ, GION: *La biografia da Gian Battista Fritschun da Schlarigna*. Zernez, Chasa Paterna, 2000. – 123 p. – Chasa pat. 119.
- GAUDENZ-GANZONI, GION: *In algordanza a Marianne Baumhauer*. [Necrolog]. – En: Chal. lad. 90 (2000), 131–132.
- Gian Battista Frizzoni (1727–1800)*. Ein Engadiner Pfarrer und Lieddichter im Zeitalter des Pietismus. In Zusammenarbeit mit Gion Gaudenz-Ganzoni und Hans-Peter Schreich-Stuppan, hrsg. von Holger Finze-Michaelsen. Chur, Bündner Monatsblatt, 1999. – 238 p.
- Handbuch der Bündner Geschichte*. Bd. 1: Frühzeit bis Mittelalter, Bd. 2: Frühe Neuzeit, Bd. 3: 19. und 20. Jahrhundert, Bd. 4: Quellen und Materialien, CD-ROM: 150 Quellen zur Bündner Geschichte. [Gesamtred.: Jürg Simonett, wiss. Projektleitung: Roger Sablonier, admin. Projektleitung: Georg Jäger, hrsg. vom Verein für Bündner Kulturforschung]. Chur, Verein für Bündner Kulturforschung, Bündner Monatsblatt, 2000.
- HANSEMAN, CHRISTIAN; SENN-STAPFER, ULRICH: *Das Prättigau*. [2. Aufl.]. Hrsg. von Alfred Schneider, mit Aufnahmen von Hansjörg Schlaepfer-Stampa. Bern [etc.], Haupt, 1999. – 171 p. – Schweizer Heimatbücher 197. Schweizer Heimatbücher, Bänder Reihe.

- Heugabel und Computer*. 150 Jahre Bündner Bauernverband, 1850–2000. [Konzept: Werner Catrina, Hansueli Lareida; Redaktionsteam: Werner Catrina, Hansueli Lareida, Curdin Foppa, Ruedi Wenger]. Chur, Bündner Bauernverband, 2000. – 195 p.
- HILTY, GEROLD: *Heinrich Schmid (1921–1999)*. [Necrolog]. – En: VRom. 58 (1999), 368–373. – [Publicaziuns da Heinrich Schmid dapi 1987, p. 372–373].
- HITZ, FLORIAN: *Eine alpine Schriftlichkeitslandschaft*. Rätische Klosterurbare um 1500. – En: Meier, Thomas; Sablonier, Roger (ed.): *Wirtschaft und Herrschaft: Beiträge zur ländlichen Gesellschaft in der östlichen Schweiz (1200–1800)*. Zürich, Chronos, 1999, 397–414.
- HUHN, NIKOLAUS: *Galtür und Ardez*. Geschichte einer spannungsreichen Partnerschaft. Sonderdruck aus: *Tiroler Heimat, Jahrbuch für Geschichte und Volkskunde*, 63. Band. Innsbruck, Universitätsverlag Wagner, 1999. – 123 p.
- ILIESCU, MARIA: *Heinrich Schmid (April 1921–Februar 1999)*. [Necrolog]. – En: ZRPh. 115 (1999), 765–766.
- KAISER, REINHOLD: *Churrätien und der Vinschgau im frühen Mittelalter*. – En: Schlern 73 (1999), 675–690.
- LEHMANN-GUGOLZ, URSULA: *Vorfahren, Nachkommen*. Auswanderer aus Klosters und Davos nach Amerika im 19. Jahrhundert. Chur, Bottmingen/Basel, Terra Grischuna, 1998. – 527 p.
- Lexicon istoric retic*. [Nums geografics: Adda–Buseno]. Red.: Adolf Collenberg. – En: Ann. 112 (1999), 165–195.
- LUTZ, ALBERT: *Die kleinen Dinge und die grossen Sprünge des Elfers*. Aus meiner Kindheit. Chur, Albert Lutz, 1999. – 101 p.
- MAIER, MARCELLA: *Robert Zaccaria Ganzoni (1925–1999)*. [Necrolog]. – En: Bündn. Jahrb. 42 (2000), 191–192.
- MAISSEN, FELICI: *Fontaunas ed auas en cardientschas blauas*. Studi da historia culturala e tradiziun populara. – En: Cal. Rom. (2000), 318–340.
- NIEDERSTÄTTER, ALOIS: *Beiträge zur Geschichte des Schweizerkrieges von 1499*. – En: Montfort (1999), 237–258.
- NIEDERWANGER, GÜNTHER: *Schloss und Schlüssel in früher Zeit*. Nach einem «Sanzeno-Schlüssel» rekonstruiertes Fallriegelschloss im Archäologiemuseum in Bozen. – En: Schlern 74 (2000), 19–45.
- PATRIARCA, PIERLUIGI: *Storia della medicina e della sanità in Valtellina*. Dalla peste nera europea alla seconda guerra mondiale (1348–1945). Sondrio, Società Storica Valtellinese, 1998. – 357 p. – Raccolta di studi storici sulla Valtellina 35.
- PEDUZZI, NICOLE: *Le previsioni metereologiche del contadino di montagna attraverso l'osservazione della natura*. Seconda parte. – En: Quad. Gr. It. 69 (2000), 33–39.

- PLANGG, GUNTRAM A.: *Heinrich Schmid (1921–1999)*. [Necrolog]. – En: Mondo Ladino 23 (1999), 115–118.
- PRADER, CLAUDIO: *In algordanza a Not Bott*. [Necrolog]. – En: Chal. lad. 90 (2000), 136.
- Region Schanfigg-Arosa*. [Hefthema]. – En: TG. 59, 1 (2000).
- RÖTHLISBERGER, PETER: *Benedikt Fontana lebt!* Die Calvenfeier von 1899 und ihre Auswirkungen auf das Geschichtsverständnis. Chur, Bündner Monatsblatt, 1999. – 91 p.
- SCHLUMPF, LEON: *Alt Regierungsrat Tobias Kuoni (1921–1998)*. [Necrolog]. – En: Bündn. Jahrb. 42 (2000), 185–186.
- SCHLUMPF, LEON: *Alt Ständerat Dr. Arno Theus (1911–1999)*. [Necrolog]. – En: Bündn. Jahrb. 42 (2000), 194–197.
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *Die musikalischen Quellen der «Chanzuns spirituelas» (1765) und der «Testimonianza» (1789)*. – En: Finze-Michaelson, Holger (ed.): *Gian Battista Frizzoni (1727–1800)*. Chur, Bündner Monatsblatt, 1999, 177–192.
- SOCIETAD DA MUSICA BREIL/DARDIN: *100 onns Societad da Musica Breil/Dardin, 1899–1999*. Guid da fiasta 11, 12, 13 da zercladur 1999. [Cronica: Clemens Cavegn]. [Breil/Brigels], [Societad da Musica Breil/Dardin], 1999. – 70 p.
- SPESCHA, ARNOLD: *Sep Antoni Muoth-Spescha, Razèn, (1929–1999)*. [Necrolog] – En: Cal. Rom. (2000), 417–421.
- SPINAS, GIATGEN: *Igl onn 1816 sainza stad – igl davos fomaz an nossa tera*. – En: Sulom (2000), 135–139.
- STEIER, GION GIATGEN: *Corporaziuns da truaschs*. – En: Sulom (2000), 34–35.
- STEIER, GION GIATGEN: *Las pi viglias tschaffadas d'ava aint igl Grischun*. – En: Sulom (2000), 18–19.
- STEIER, GION GIATGEN: *Las truaschs ed igl cumbat cunter igls incendis*. – En: Sulom (2000), 38–39.
- STEIER, GION GIATGEN: *Truaschs e la mitologia*. – En: Sulom (2000), 30–31.
- STEIER, RINA: *An memorgia da prof. dr. Heinrich Schmid*. [Necrolog]. – En: Sulom (2000), 7.
- THÖNI, GION PEDER: *Die Fontana von Salouf, ein berühmtes Geschlecht*. Ein Beitrag am Rande des 500jährigen Gedenktages der Schlacht an der Calven an Pfingsten 1499, wo der Führer des Gotteshausharstes Benedikt Fontana gefallen ist, gebürtig von Salouf, dermalen bischöflicher Vogt auf Burg Riom. Riehen, Gion Peder Thöni, 1999. – 54 p.
- TODISCO, VINCENZO: *Paolo Gir. Dichter, Denker und Schriftsteller*. – En: Bündn. Jahrb. 42 (2000), 43–45.
- TOGGENBURG, RUDOLF; WINZAP, ISIDOR: *Donat Cadruvi (1923–1998)*. [Necrolog]. – En: Bündn. Jahrb. 42 (2000), 180–185.
- TSCHUOR, MARIANO: *P. dr. Flurin Maissen OSB, (1906–1999)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. (2000), 404–413.

- Üsanzas da Guarda*. Üna broschüra sur dad üsanzas veglias ed üsanzas amo vivaintas. Ramassada, discuttada e cumponüda tras la Gruppa da marchà in collavuraziun cun indigens. [Guarda], [Gruppa da marchà], 1999. – 31 p.
- VENZIN, MAURUS: *Veta ed activitad da dr. med. Benedetg Simonett (1861–1947)*. – En: Cal. Rom. (2000), 252–282.
- VIELI, GIUSEP: *Chronik der Gemeinde Cumbel, Val Lumnezia GR*. Erarbeitet zwischen 1996–1999. Cumbel, Canzlia communal, Armin Caduff, 1999. – 33 p.
- WALTHER, LUCIA: *Das Verlagswesen in Romanischbünden*. – En: Luck, Rätus (ed.): *Geehrter Herr – lieber Freund: Schweizer Autoren und ihre deutschen Verleger: mit einer Umkehrung und drei Exkursionen*. Basel, 1998, 353–366.
- WANNER, KURT: *Not Bott (1927–1998)*. [Necrolog]. – En: Bündn. Jahrb. 42 (2000), 187–189.
- WANNER-VASSELLA, VERA: *100 onns dr. Giovanni Vassella*. – En: Sulom (2000), 128–134.
- WIDMER, AMBROS: *P. dr. Ansgar Müller OSB, (1918–1999)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. (2000), 414–416.
- WINZAP, ISIDOR: *Cusseida cun Theo Candinas per siu 70avel natalezi*. – En: Cal. Rom. (2000), 124–160.
- WINZAP, ISIDOR: *Scolast secundar Adolf Hosang-Giger, (1938–1999)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. (2000), 395–403.
- ZINSLI, PAUL: *Heinrich Schad-Rohner*. [Necrolog]. – En: Bündn. Jahrb. 42 (2000), 197–199.

Art, architectura

- GANTENBEIN, KÖBI; LIENHART, JANN; SEGER, CORDULA: *Bauen in Graubünden*. Ein Führer zur Gegenwartsarchitektur – *Edifizis en il Grischun*. In guid a l'architectura contemporana. [2., überarb. und erw. Aufl.]. [Vorw.: Leza Dosch, Übers.: Rita Cathomas-Bearth (RG.), Diego Giovanoli (italienisch)]. Zürich, Hochparterre, 1999. – 176 p.
- KONRAD, BERND: *Neue Forschungen zu Hans Huber und seiner Werkstatt*. – En: Montfort 51 (1999), 307–329.
- SONDER, AMBROS: *Segantini – ena veta illustrada*. – En: Sulom (2000), 110–115.

Religiun, baselgia

- GANZONI-MEYER, ROBERT: *Kirchliches Brauchtum in Zernez*. Bestandesaufnahme 1994. [Zernez], [Robert Ganzoni-Meyer], 1995. – 34 p.
- THÖNI, GION PEDER: *Tge son Valantegn vala a Burvagn?* – En: Sulom (2000), 142–153.

Texts giuridics, vita publica

Ils 24 d'october han lieu las elecziuns dal cussegl naziunal. RG. Berna, EDMZ, 1999. – 15 p.

INSPECTURAT DA VISCHNANCAS DAL GRISCHUN: *Ginfo*. I/2000. L'inspecturat da vischnancas infurmescha – Gemeindeinspektorat informiert Gemeinden. Cuira, Inspecturat da vischnancas dal Grischun, 2000. – 36 p.

KÜCHLI, CHRISTIAN; BOLLIGER, MARCUS; RÜSCH, WILLY: *Il guaud svizzer, ina bilantscha*. Interpretaziun da politica forestala dal segund Inventari forestal naziunal. [Ed.]: Uffizi Federal d'Ambient, Guaud e Cuntrada (UFAGC), Direcziun Forestala Federala (D + F). Berna, UFAGC, 1999. – 72 p.

Votaziun cantunala dils 12 da mars 2000, explicaziuns dil Cussegl grond. Tgei vul la reforma dallas dertgiras dil Grischun? 1. Revisiun parziala dalla constituziun cantunala dil Grischun, 2. Lescha davart la midada dall'organizaziun dallas dertgiras. Cuera, Chanzlia cantunala, 2000. – 54 p. – [Medemamain en vallader].

Votaziun chantunala dals 21 mai 2000, explicaziuns dal Grand Cussagl. Ledscha davart ils automats da gö ed ils manaschis da gös. Cuira, Chancellaria chantunala, 2000. – 9 p. – [Medemamain en sursilvan].

Votaziun dal pievel dals 12 da mars 2000, explicaziuns dal cussegl federal. 1. Refurma da la giustia, 2. Termin da tractament per iniziativas, 3. Quotas da dunnas, 4. Tecnologia da reproducziun, 5. Smesar il traffic. Berna, Chanzlia federala, 2000. – 40 p. – RG.

Votaziun dal pievel dals 21 da matg 2000, explicaziuns dal cussegl federal. Cunvegnas bilaterals cun la UE. Berna, Chanzlia federala, 2000. – 15 p. – RG.

Per uffants e giuvenils

BOLLIGER, MAX: *Igl asen da Kaleb*. Ina historia da Nadal. [Surs.: Florentina Camartin, ill.: Beatrix Schären, ed. dalla versiun sursilvana: Decanat Sursilvan e Colloqui sur igl Uaul]. [Luzern], Interkantonale Lehrmittelzentrale; [Zürich], Lehrmittelverlag des Kantons Zürich, 1999. – 32 p.

DIETL, ERHARD: *Historias pil cor*. Orig.: Leselöwen – Kuschelgeschichten. Surs.: LR. [Cuira], LR., 2000. – 57 p.

DIETL, ERHARD: *Istorgias pel cour*. Orig.: Leselöwen – Kuschelgeschichten. Vall.: Dumenic Andry. [Cuira], LR., 2000. – 57 p.

DIETL, ERHARD: *Istorgiettas da cuturela*. Orig.: Leselöwen – Kuschelgeschichten. Surm.: Gion Giatgen Steier. [Cuira], LR., 2000. – 54 p.

FUCHSHUBER, ANNEGRET: *La veia a Betlehem*. Egn calender d'Advent cun la stala da Betlehem sco tgitara. Suts.: Bartolome Tscharner. Donat, Renania, 1999.

- LANDA, NORBERT: *Historias dalla lieur da Pastgas – Istorgias da la lieur da Pastgas*. Orig.: Leselöwen – Osterhasengeschichten. Surs.: Ursulina Monn, suts.: Margret Nicca. [Cuir], LR., 2000. – 58 p.
- LANDA, NORBERT: *Istorgias da leivras da Pasqua*. Orig.: Leselöwen – Osterhasengeschichten. Vall./puter: Dumenic Andry. [Cuir], LR., 2000. – 58 p.
- LANDA, NORBERT: *Istorgiettas dalla glioir da Pasca – Istorgias da la lieur da Pasca*. Orig.: Leselöwen – Osterhasengeschichten. Surm.: Gion Giatgen Steier, RG.: Ursulina Monn. [Cuir], LR., 2000. – 58 p.
- LIERSCH, ANNE; UNZNER, CHRISTA: *Üna chesa per tuots. Ün'istorgia our dal god*. Orig.: Ein Haus für alle. Puter: Daniel Manzoni. Schlarigna, UdG., 1999. – [25] p.
- LINDGREN, ASTRID: *Nils Karlsson – poldschin*. Orig.: Nils Karlsson – Pyssling. Translaziun da basa in vall.: ScolaAs da la Scola chantunala Cuir: Flavia Buchli (e. a.), puter: Elvira Pünchera. [Cuir], LR., 1999. – 128 p.
- LINDGREN, ASTRID: *Nils Karlsson – polischin*. Orig.: Nils Karlsson – Pyssling. Translaziun da basa in vall.: ScolaAs da la Scola chantunala Cuir: Flavia Buchli (e. a.), surs.: LR. [Cuir], LR., 1999. – 128 p.
- PARKER, STEVE: *Mammals*. Ils mammals ils pli fascinants dal mund – Lur istorgia e lur vita. Orig.: Mammal. RG.: Daniel Telli. Cuir, Uniun Rumantsch Grischun, 1999. – 63 p. – Collecziun Egls averts 1.
- PAUSEWANG, GUDRUN: *Viadi d'avust*. Orig.: Reise im August. RG.: Gabriela Holderegger. Cuir, LR., 1999. – 191 p.

= *Meds didactics, instrucziun*

- BACHER, MADELEINE: *Igl mond digls tungs*. [2. classa], surmiran. Surm.: Irene Baselgia-Simeon. Chur, LMV., 1999. – Inscunters.
- BACHER, MADELEINE; CAVEGN, ELSA: *Sen viadi*. 2. classa, surmiran. Surm.: Irene Baselgia-Simeon. Chur, LMV., 1999. – Inscunters.
- BACHER, MADELEINE; CAVEGN, ELSA: *Sen viadi*. Modul für die 2. Klasse, Kommentar für Lehrerinnen und Lehrer, surmiran. Chur, LMV., 1999. – Inscunters.
- BOTT, GIAN CASPER: *Giovanni Segantini 1858–1899*. «jau m'approfundesch en l'art e viv dad el e per el». RG.: LR. Cuir, LMV. – 36 p.
- Bun success!* Codesch per scolaras e scholars, etappa 7–16. Orig. franzos da Heidy Binder, Sigrid Kessler (e. a.), surm.: Ursina Guldemond-Netzer. Coira, LMV., 1999? – [Medemamain en sursilvan (Sep Item)].
- Bun success!* Commentari, etappa 7–16. Orig. franzos da Heidy Binder, Sigrid Kessler (e. a.), surm.: Ursina Guldemond-Netzer. Coira, LMV., 1999? – [Medemamain en sursilvan (Gieri Seeli)].
- Bün suczess!* Cudesch da sculars, etapas 1–6. Orig. franzos da Heidy Binder, Sigrid Kessler (e. a.), suts.: Anita Candrian. Cuir, LMV., 1999?

- BUOB, ANNEMIEKE: *Animals 3*. Modul für die 3. Klasse, Kommentar für Lehrerinnen und Lehrer, sursilvan. Chur, LMV., 1999. – Inscunters. – [Medemamain en surmiran e sursilvan].
- BUOB, ANNEMIEKE: *Animals*. 2. classa, sursilvan. Surs.: Elsa Cavegn. Cuera, LMV., 1999. – Inscunters.
- BUOB, ANNEMIEKE: *Animals*. 3 classa, sursilvan. Suts.: Margret Nicca. Chur, LMV., 1999. – Inscunters. – [Medemamain en surmiran (Irene Baselgia-Simeon) e sursilvan (Elsa Cavegn)].
- CORAY, BEAT: *Romanischkurs sursilvan*. Dialog-Texte zur Kasette: Dialoge, Aussprache, Übersetzung: mit Aussprache- und Betonungshilfe. Ruschein, Pro Ro, 1999. – [3] fl., [32] p.
- CORAY, BEAT: *Sursilvan Kurzgrammatik*. Die wichtigsten Formen: Bildung, Regeln, Ausnahmen: Artikel, Fälle, Pronomen, Adjektive, Adverbien: mit vielen Beispielen und Übersetzung. Ruschein, Pro Ro, 1999. – 14 fl.
- ERZINGER-HESS, CHRISTA; LAUFFER, FELIX; SCHNELLMANN, THOMAS: *Matematica 5*. Figls per cuptgier cun las schliaziuns. Surm.: Petra Uffer. Coira, LMV., 1999. – [Medemamain en sursilvan, vallader, puter].
- Istorgia grischuna*. [Ediziuns per il scolast, surmiran]. Igls Romans aint igl Grischun, 4. classa; Igls Gualsers, 5. classa; Igls barungs da Vaz, 5. classa; Cristianisaziun, 5. classa; Igl casti medieval, 5. classa; Igl martgea digl taimp medieval, 5. classa; La vischnanca digl taimp medieval e digl taimp modern tampreiv, 6. classa; Lungatgs e lour culturas, 6. classa. Coira, LMV, 1999.
- La cumbinella* [giieu]. Emprender rumantsch cun cumbinar plets. [Sprachliche Umsetzung: Manfred Gross, Daniel Telli, Rino Darms, LR. Hrsg.: LR.]. Cuira, LR., 1999. – Kommis: giieu da linguas: rumantsch. – Set 1: principiants, set 2: avanzads, set 3: profis.

Scursanidas

Ann.	<i>Annalas da la Societad Retorumantscha</i> . Cuera 1886ss.
Bergknappe	<i>Bergknappe</i> . Zeitschrift über Bergbau in Graubünden und der übrigen Schweiz. Davos 1977ss.
BM.	<i>Bündner Monatsblatt</i> . Chur 1850 (1914)ss.
Bündn. Jahrb.	<i>Bündner Jahrbuch</i> . Chur 1945ss.
Bündn. Kal.	<i>Bündner Kalender</i> . Chur 1841ss.
Cal. Gi	<i>Per mintga gi</i> . Calender popular per las valladas renanas. Cuera 1922ss.
Cal. Rom.	<i>Calender Romontsch</i> . Mustér 1860ss.

Chal. lad.	<i>Chalender ladin</i> . Cudesch per la famiglia rumantscha. Samaden 1911ss.
Chasa pat.	<i>Chasa paterna</i> . Zernez 1920ss.
EDMZ	Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale
Ladinia	<i>Ladinia</i> . Sföi culturâl dai Ladins dles Dolomites. San Martin de Tor 1977ss.
LMV.	<i>Lehrmittlverlag</i> (vala era per las differentas denominaziuns rumantschas)
LR.	<i>Lia Rumantscha</i>
Mondo Ladino	<i>Mondo Ladino</i> . Bolatin de l'Istitut Cultural Ladin. Vigo di Fassa 1977ss.
Montfort	<i>Montfort</i> . Vierteljahresschrift für Geschichte und Gegenwart Vorarlbergs. Dornbirn 1946ss.
Quad. Gr. It.	<i>Quaderni Grigionitaliani</i> . Rivista trimestrale pubblicata della Pro Grigioni Italiano con il contributo della Pro Helvetia. Coira 1931ss.
RG.	Rumantsch Grischun
Schlern	<i>Der Schlern</i> . Monatszeitschrift für Südtiroler Landeskunde. Bozen 1988ss.
Sulom	<i>Sulom surmiran</i> . Fusiun da <i>Igl noss sulom</i> e <i>Calender Surmiran</i> . Savognin 1991ss.
TG.	<i>Terra Grischuna</i> . Zeitschrift für Natur, Kultur und Freizeit in Graubünden. Chur 1957ss.
UdG.	Uniun dals Grischs
VRom.	<i>Vox Romanica</i> . Annales helvetici explorandis linguis romanicis destinati. Basel 1936ss.
ZRPh.	<i>Zeitschrift für romanische Philologie</i> . Halle 1877ss.

Institut dal
Dicziunari Rumantsch Grischun

Ingrid Alexandre
Juliana Tschuor